

Chronologisches Verzeichnis der Sektionen—Liste des sections par ordre chronologique

Zürcher Kunstgesellschaft, Zürich
Kunstverein Basel, Basel
Kunstgesellschaft Luzern, Luzern
Kunstverein St. Gallen, St. Gallen
Kunstverein Schaffhausen, Schaffhausen
Kunstverein Winterthur, Winterthur
Kunstverein Solothurn, Solothurn
Aargauischer Kunstverein, Aarau
Glarner Kunstverein, Glarus
Société des beaux-arts et du musée, Le Locle
Kunstverein Biel, Biel
Bündner Kunstverein, Chur
Société Suisse des Beaux-Arts, section Genève, Meyrin
Kunstverein Olten, Olten
Thurgauische Kunstgesellschaft, Weinfelden
Kunstgesellschaft Grenchen, Grenchen
Zuger Kunstgesellschaft, Zug
Club Jurassien des Arts, Moutier
Kunstverein Baselland, Muttenz
Entlebucher Kunstverein, Schüpfheim
ARTS VISUELS VAUD, Lausanne
Triennale für keramische Kunst, Spiez
Kunstverein Uri, Altdorf
Kunstverein Oberwallis, Brig
Kunstverein Oberaargau, Langenthal
Kunstverein Lengnau, Lengnau/BE
Kunstverein Frauenfeld, Frauenfeld
L'Association des Amis de Fri Art, Fribourg
Förderverein Kunstmuseum Thun, Thun
ARTHIS, l'Association des Amis du Musée d'art et d'histoire, Neuchâtel
Freunde des Kunstmuseums und des Museums für Gegenwartskunst, Basel
Kunstverein Oberer Zürichsee, Uznach
ArtForum, Bellelay
Società Ticinese di Belle Arti, Lugano
ArtWillisau, Daiwil
13er Kunsttreff, Stans (Unterwaldner Kunstverein)

Total Einzelmitglieder per 31. Dezember 2017—Total des membres: 42 296

Institutionelles Mitglied—Institution apparantée
Zürcher Hochschule der Künste, Zürich

Impressum Redaktion: Marianne Reusser Übersetzung—Traduction: Françoise Vogt Marx, Neuhausen Fotos—Photos: Amélie Blanc Grafische Gestaltung—Conception graphique: Monika Sommerhalder, Luzern Druck—Impression: Eicher Druck, Horw © 2018 SKV/SSBA Zürich
Foto Umschlag—Photo couverture: Ausstellungsführung/Visite guidée: Photobook – Le culte du livre. © Musée des beaux-arts du Locle; Photo: Amélie Blanc

● Schweizer Kunstverein
Société Suisse des Beaux-Arts
Società Svizzera di Belle Arti

Jahresbericht— Rapport annuel 2017



Gönnerinnen und Gönner—Donatrices et donateurs

Der Schweizer Kunstverein kann seine Tätigkeit nur mit der Unterstützung seiner Gönnerinnen und Gönner entfalten. Wir danken allen für ihre finanziellen Beiträge und unentgeltlichen Dienstleistungen.

—
La Société Suisse des Beaux-Arts ne peut déployer ses activités qu'avec le soutien de ses donatrices et donateurs. Nous les remercions pour leurs contributions financières et leurs prestations à titre bénévole.

Unsere Gönnerinnen und Gönner—Nos donatrices et donateurs

Annette und Peter Nobel
Christa Kamm
Heidi und Felix Stählin
Ellen und Michael Ringier
Franz Wassmer
Werner Merzbacher
Else von Sick-Stiftung

Jahresbericht des Präsidenten—Rapport annuel du président—4

Jahresbericht Kunstbulletin—Rapport annuel du Kunstbulletin—8

Bilanz Schweizer Kunstverein—Bilan de la Société Suisse des Beaux-Arts—12

Erfolgsrechnung Schweizer Kunstverein—Compte de résultats de la Société Suisse des Beaux-Arts—13

Bilanz Kunstbulletin—Bilan du Kunstbulletin—14

Erfolgsrechnung Kunstbulletin—Compte de résultats du Kunstbulletin—15

Kommentar zu den Jahresrechnungen—Commentaire relatif aux comptes annuels—16

Bericht der Revisionsstelle—Rapport de l'organe de Révision—18

Vorstand, Revisionsstelle usw.—Comité, organe de Révision, etc.—20

Gönnerinnen und Gönner—Donatrices et donateurs—22

Chronologisches Verzeichnis der Sektionen—Liste des sections par ordre chronologique—24

Impressionen der Delegiertenversammlung 2017 im Musée des beaux-arts du Locle—Impressions de l'Assemblée des délégué(-e)s au Musée des beaux-arts du Locle—1, 7, 10, 21

Jahresbericht des Präsidenten—Rapport annuel du président

Das Berichtsjahr war geprägt von unseren Aktivitäten zur Unterstützung der Öffentlichkeitsarbeit unserer Mitgliedsektionen und zur Förderung des Dialogs unter ihnen (Sektionspolitik) sowie unseren Bemühungen, die Interessen der Museen und Vermittlungsorganisationen durch die Beteiligung an Diskussionen und Vernehmlassungen über Kunst und kulturpolitische Fragen zu wahren (Kulturpolitik).

Delegiertenversammlung—Anlässlich der Delegiertenversammlung 2017, die am 24. Juni im Musée des beaux-arts in Le Locle in Anwesenheit von lokalen Behörden, Gästen und 19 der 34 Delegierten stattgefunden hatte, mussten wir vom Hinschied von Edith Bianchi, Vorstandsmitglied seit 2004, Kenntnis geben. Sie war unsere Verbindungsperson zur französischsprachigen und zur italienischen Schweiz gewesen. Ihr war es stets wichtig, den kulturellen Austausch zu verbessern. Wir werden sie in guter Erinnerung behalten.

Neu in den Vorstand wurde Nadia Maria Veronese, Kunstmuseum und Kunstverein St. Gallen, gewählt. Höhepunkt der Versammlung war die einstimmig erfolgte Aufnahme des *Kunstvereins Unterwalden* (früher Kunsttreff 13) mit rund 250 Mitgliedern sowie des Vereins *ArtWillisau* mit über 100 Mitgliedern in den Schweizer Kunstverein. Dieser umfasst nunmehr 36 Sektionen mit insgesamt rund 45 000 Mitgliedern.

Oltener Konferenz—Mit Blick auf die Vernetzung und den Austausch unter den Mitgliedern wurde am 15. November 2017 erneut ein Treffen der Mitgliedsektionen und der Direktionen der zugehörigen Ausstellungshäuser im Kunstmuseum in Olten durchgeführt (Präsidentenkonferenz). Dabei widmete sich Alexandra Stark, Studienleiterin in der Diplomausbildung an der Schweizer Journalistenschule MAZ, der Frage, wie kulturelle Institutionen angesichts der schwindenden Berichterstattung in den traditionellen Medien direkt mit dem Publikum kommunizieren können. Sie zeigte dabei auf, welche Chancen die sozialen Medien und die Digitalisierung bieten.

Sektionspolitik—Im Bereich der Sektionspolitik haben wir 2017 mit unserem Partner *arttv.ch* die folgenden Kunstvereine und Kunstinstitutionen portraitiert:

- Kunstverein und Kunstmuseum Winterthur
- Kunstverein Oberwallis
- Kunstverein Biel
- Kunstverein Frauenfeld
- Förderverein und Kunstmuseum Thun

Alle Beiträge sind auf der Website von *arttv.ch/kunst/ch-kunstverein/* abrufbar und werden auf diversen Internetkanälen verbreitet. Im Übrigen erlaubt auch die Rubrik *Sektion und Museum des Monats*, sich auf der Website des Schweizer Kunstvereins mit aktuellen Beiträgen zu präsentieren.

Im Dienst der Öffentlichkeitsarbeit steht ferner die Begleitung der Zeitschrift

Kunstbulletin, die über das laufende Kunstgeschehen informiert und dessen vielfältige Facetten reflektiert. Zu erwähnen ist sodann die zunehmende Bedeutung von *artlog.net*, dem breit angelegten und vielseitig nutzbaren Informations-, Navigations- und Kommunikationsnetzwerk zur zeitgenössischen Kunst.

Kulturpolitik—Im Bereich der Kulturpolitik hat sich der Schweizer Kunstverein an der *Vernehmlassung zur Revision des Urheberrechts* beteiligt. Zusammen mit dem *Verband der Museen der Schweiz (VMS)* pochen wir u. a. auf die Einführung des Verzeichnisprivilegs, auf die Erweiterung des Zitatrechts und auf eine Neuregelung für Museums-, Messe-, Galerien- und Ausstellungskataloge. Im Gegenzug wehren wir uns gegen die Einführung des Lichtbildschutzes, mit welchem auch jene Fotografien geschützt werden sollen, die zu wenig individuell (sprich: künstlerisch) gestaltet sind, um den Status als «Werk» zu erlangen. Parallel dazu wurden erste Vorgespräche im Hinblick auf die Vorbereitung der Vernehmlassung zur *Kulturbotschaft des Bundes für die Jahre 2021–2024* geführt.

Dank—Ich danke Marianne Reusser, Geschäftsführerin des Schweizer Kunstvereins, dem engagierten Vorstand, der sich zu drei Sitzungen traf, dem Quästor sowie dem motivierten Team des *Kunstbulletins* für ihre kompetente, umsichtige und zuverlässige Arbeit.

L'année 2017 a été marquée par nos activités pour soutenir les sections membres dans le domaine des relations publiques et pour encourager le dialogue entre elles (politique des sections), ainsi que par nos efforts pour défendre les intérêts des musées et des institutions culturelles en participant à des discussions et des consultations sur des questions de politique culturelle.

Assemblée des délégué(e)s —Lors de l'Assemblée des délégué(e)s 2017 qui a eu lieu le 24 juin au Musée des beaux-arts du Locle en présence des autorités locales, des hôtes et de 19 délégué(e)s sur 34, nous avons dû faire part du décès d'Edith Bianchi, membre du Comité depuis 2004. Elle était notre lien avec la Suisse romande et la Suisse italienne. Il lui a toujours tenu à cœur d'améliorer les échanges culturels. Nous garderons un bon souvenir d'elle.

Nadia Maria Veronese, Kunstmuseum et Kunstverein de St-Gall, a été nouvellement élue au Comité. Le point fort de l'Assemblée a été l'admission à l'unanimité de la *Kunstverein Unterwalden* (auparavant Kunsttreff 13) avec près de 250 membres ainsi que de l'association *ArtWillisau* avec plus de 100 membres. La Société Suisse des Beaux-Arts regroupe désormais 36 sections avec environ 45 000 membres.

Conférence d'Olten—En vue de renforcer les liens et les échanges entre les membres, une réunion des sections membres et des directions de leurs lieux d'exposition a été à nouveau organisée le 15 novembre 2017 à Olten au Kunsthaus (Conférence des présidents). A cette occasion, Alexandra Stark, responsable des études pour le niveau diplôme à l'Ecole suisse de journalisme MAZ, s'est penchée sur la ques-

tion: comment les institutions culturelles, suite à la diminution des reportages sur les événements culturels dans les médias traditionnels, peuvent-elles communiquer directement avec le public? Elle a montré dans son exposé quelles chances offrent les réseaux sociaux et la numérisation.

Politique des sections—Dans le domaine de la politique pour les sections, nous avons réalisé, en 2017, le portrait des associations et institutions suivantes avec notre partenaire *arttv.ch*:

- Kunstverein et Kunstmuseum Winterthur
- Kunstverein Oberwallis
- Société des beaux-arts Bienne
- Kunstverein Frauenfeld
- Förderverein et Kunstmuseum Thun

Tous les reportages peuvent être visionnés sur le site Internet d'*arttv.ch/kunst/ch-kunstverein/* et sont diffusés via différents réseaux d'Internet. Par ailleurs, la rubrique *Section et musée du mois* permet également aux sections de se présenter avec des contributions actuelles sur le site Internet de la Société Suisse des Beaux-Arts.

De plus, dans le domaine des relations publiques, il y a lieu de mentionner l'accompagnement de la revue *Kunstbulletin* qui informe sur les événements en cours dans le domaine de l'art et reflète ses multiples facettes. Signalons également l'importance croissante d'*artlog.net*, le vaste réseau très diversifié d'information, de navigation et de communication sur l'art contemporain.

Politique culturelle—Au niveau de la politique culturelle, la Société Suisse des Beaux-Arts a participé à la *consultation sur la révision de la loi sur le droit d'auteur*. De concert avec l'*Association des musées suisses (AMS)*, nous réclamons entre autres l'introduction du privilège de répertoire, l'extension du droit de citation et une nouvelle réglementation relative aux catalogues de musées, de foires, de galeries et d'expositions. Par contre, nous nous opposons à l'introduction de la protection des images (*Lichtbildschutz*), laquelle protégerait également les photographies qui ne sont pas élaborées d'une manière assez individuelle (c.-à-d. artistique) pour obtenir le statut d'œuvres. Parallèlement, les premières discussions préliminaires ont eu lieu en vue de la préparation de la consultation sur le *Message culture de la Confédération pour les années 2021–2024*.

Remerciements—Je remercie Marianne Reusser, Secrétaire générale de la Société Suisse des Beaux-Arts, le Comité qui s'est réuni trois fois, le trésorier et l'équipe motivée du *Kunstbulletin* pour leur travail compétent et consciencieux.

Jean-Pierre Hoby, Januar 2018

Jean-Pierre Hoby, Président—Präsident Schweizer Kunstverein und Miguel Perez, Conseiller Communal, Le Locle. ©Musée des beaux-arts du Locle. Photo: Amélie Blanc



Jahresbericht Kunstbulletin—Rapport annuel du Kunstbulletin

Rück- und Ausblick—In meinem redaktionellen Alltag ist der Fokus meist auf das Kommende gerichtet. Die Hefte planen wir projektiv, Bilanz ziehen wir unmittelbar nach Erscheinen der aktuellen Ausgabe in Auseinandersetzung mit dem, was wir zu sehen bekommen. Dieser Vorgang hat immer mit Thesen und Vorwegnahmen zu tun. Wir antizipieren, was kommen könnte, setzen Akzente, differenzieren, analysieren und vermitteln Werke, die am Entstehen sind, aktuell gezeigt werden und oft dialogisch mit den Kunstschaffenden und Kuratoren analysiert und dann in einem weiteren Kreis vermittelt werden. Vermittlung hat viel mit sich Annähern und wieder Distanz nehmen zu tun, mit Empathie und Eigensinn, mit Selbstbewusstsein und Bescheidenheit.

«Critical Writing» ist der Schlachtruf, mit dem die Hochschulen im letzten Jahr des Öfteren zu Workshops eingeladen haben. Wenn Kunstbulletin in diesen auf markante Kritikerstimmen ausgerichteten Runden jeweils die Fahne für einen sorgfältigen Austausch, Diskurs und verlässliche Information hochhält, tönt das weit weniger attraktiv. Das klingt nach Selbstverständlichkeit. Doch wer, wenn nicht wir übernehmen die sorgfältige Aufbereitung einer Fülle von Informationen aus unterschiedlichsten Quellen? Informieren und Akzentuieren läuft bei uns stets Hand in Hand. Ich bin überzeugt, dass ohne diese redaktionelle Kleinarbeit, die Informationen sichtet und bündelt, das gegenseitige Interesse schnell erlahmen und das vielfältige Kunstbiotop austrocknen würde, dass sich die Kunstszene atomisieren und in zahlreiche Mikroszenen aufsplittern würde. In diesem Sinne verstehen wir «Critical Writing» als Nachdenken und Reflektieren, das sich ganz nahe am Kunstbetrieb bewegt. Unser Profil liegt in der Vielzahl von Stimmen, die künstlerische Begegnungen spiegeln und eigensinnig darüber berichten. Diese kollektive Energie verleiht dem Heft das Gepräge und macht es zum verbindenden Element zwischen ganz unterschiedlichen Kunstszenen.

Ein erfreuliches Echo fanden auch unsere in *Kooperation mit dem Schweizerischen Institut für Kunstwissenschaft (SIK-ISEA)* realisierten Gespräche zwischen Kunstkritiker/innen und Kunstschaffenden in der Villa Bleuler in Zürich, wobei der anschließende Apéro jeweils als willkommene Gelegenheit für einen Austausch zwischen Kunstinteressierten und Kunstfachleuten rege genutzt wurde.

Seit 2017 läuft unsere neue Onlineplattform *artlog.net*. Dank ausgewählten Partnerschaften gewinnt sie zunehmend an inhaltlicher Dichte und Relevanz. Wir danken unseren Partnern der ersten Stunde, u. a. dem Kunstkredit Basel, der KiöR Zürich, der Vereinigung Kunsthoch Luzern, dem Zürcher Galerienverband sowie unserem Gründungspartner, der Raiffeisen Schweiz, für den Rückhalt bei der Hege und Pflege des jungen, zarten Pflänzchens.

Wer sich einen Überblick über das Kunstjahr 2017 verschaffen möchte, der findet

auf *artlog.net* alle Hefte des vergangenen Jahres als E-Paper und ab Kunstbulletin 06/2017 auch als *PDF*. Achtung: Das aktuellste Heft suchen Sie vergeblich. Auf dieses können jeweils nur Abonnentinnen und Abonnenten zugreifen.

Damit wären wir bei einem unserer Kernthemen: *Kunstbulletin existiert nach wie vor nur dank einem treuen Kreis von Kunstinteressierten, die das Heft abonnieren und darin inserieren*. Dass die Lage schwierig ist, können Sie den Zahlen entnehmen. Wenn Sie etwas Gutes für Kunstbulletin tun wollen, dann rühren Sie für uns die Werbetrommel. Machen Sie sich zu Agenten des Kunstbulletins, stehen Sie ein für das grösste und mittlerweile wohl einzige unabhängige kunstjournalistische Netzwerk der Schweiz. 2018, im 50. Jubiläumjahr, bieten wir allen Neuabonnenten Jahresabos zum Einstiegspreis von CHF 50.00 an.

Wir danken allen Abonnent/innen, allen Inserent/innen und allen, die das Heft beherzt weiterempfehlen. Wir, das sind die Redaktion in Zürich, alle Mitarbeitenden im weiteren Umfeld, so die Anzeigenabteilung in Stäfa, die Druckvorstufe und Druckerei in Egg, ein breites Netzwerk von Schreibenden sowie all die Künstler/innen und Vermittler/innen, deren Aktivitäten im Heft ein differenziertes Echo erhalten. Und natürlich auch all die Kunstinteressierten, denen Kunstbulletin ein zuverlässiger Begleiter durch das Kunstjahr ist. Wir danken einmal mehr allen, die für Kunstbulletin die Fahne hochhalten und dazu beigetragen haben, dass unser Heft 2018 sein 50-jähriges Bestehen feiern kann.

Rétrospective et perspectives—Dans mon quotidien, l'accent est mis généralement sur ce qui va venir. Nous planifions les éditions du magazine par anticipation et nous tirons le bilan immédiatement après la parution du numéro actuel en comparant avec ce que nous voyons. Ce processus a toujours à voir avec des thèses et des anticipations. Nous escomptons ce qui pourrait venir, mettons des accents, différencions, analysons et faisons connaître des œuvres, qui sont en train de prendre forme, qui sont montrées actuellement et qui sont souvent analysées en dialogue avec les créateurs et les curateurs et ensuite présentées à un public plus large. Dans la médiation, il s'agit pour beaucoup de contempler les œuvres de près et de prendre à nouveau de la distance, et cela a également à voir avec l'empathie et l'opiniâtreté, avec l'assurance et la modestie.

«Critical Writing» est le cri de bataille avec lequel les hautes écoles ont souvent convié l'année dernière à des ateliers. Quand, dans ces cercles axés essentiellement sur la critique, le Kunstbulletin plaide en faveur d'un échange et d'un débat menés avec soin et d'une information fouillée, cela semble bien moins attrayant. Cela a l'air d'aller de soi. Mais qui s'occupe, si ce n'est nous, du traitement minutieux d'une kyrielle d'informations provenant de différentes sources? Informer et mettre des accents vont toujours chez nous main dans la main. Je suis persuadée que, sans ce travail rédactionnel méticuleux qui passe en revue et regroupe les informations, l'intérêt réciproque s'éteindrait rapidement, le vaste biotope artistique s'assècherait et la scène artistique se scinderait en de nombreuses micro-scènes. Dans cet esprit, nous enten-



Nathalie Herschdorfer, Directrice Musée des beaux-arts du Locle, © Musée des beaux-arts du Locle; Photo: Amélie Blanc

dons par «Critical Writing» une réflexion au plus près de la création et de l'actualité artistique. Notre profil réside dans la diversité des voix qui reflètent les rencontres artistiques et en rendent compte avec originalité et pertinence. Cette énergie collective confère au magazine son empreinte et fait qu'il joue un rôle de trait d'union entre des scènes artistiques très différentes.

Nos discussions entre critiques d'art et artistes, organisées en *coopération avec l'Institut suisse pour l'étude de l'art (SIK-ISEA)*, à la Villa Bleuler à Zurich, ont également eu un bon écho. L'apéritif après chaque discussion a été très souvent une occasion bienvenue pour un échange entre personnes intéressées à l'art et spécialistes.

Depuis 2017, notre nouvelle plateforme *artlog.net* est en ligne. Grâce à plusieurs partenariats, elle s'étoffe au niveau du contenu et gagne en importance. Nous remercions nos partenaires de la première heure, entre autres le Kunstkredit de Bâle, KiöR (art dans l'espace public) de Zurich, l'association Kunsthoch de Lucerne, l'association des galeries zurichoises ainsi que Raiffeisen Suisse notre partenaire fondateur, pour leur soutien et les soins voués à cette jeune et délicate «plante».

Qui désire avoir une vue d'ensemble des événements artistiques de l'année 2017, trouvera sur *artlog.net* tous les numéros du Kunstbulletin de l'année précédente comme e-paper et, à partir du numéro 06/2017, également comme PDF. Attention: vous chercherez en vain le numéro actuel. Seuls les abonné(e)s y ont accès.

Nous voilà donc arrivés à l'un de nos thèmes centraux: *le Kunstbulletin ne peut exister que grâce à un fidèle cercle de personnes intéressées qui s'abonnent au magazine et y placent des annonces*. En consultant les chiffres, vous constaterez que la situation est difficile. Si vous voulez faire quelque chose en faveur du Kunstbulletin, alors faites de la publicité pour nous. Devenez les agents du Kunstbulletin, cautionnez le plus grand réseau journalistique d'art en Suisse, entre-temps le seul qui soit indépendant. En 2018, l'année qui marque nos 50 ans d'existence, nous offrons à tous les nouveaux abonnés l'abonnement annuel au prix spécial de CHF 50.00.

Nous remercions tous les abonné(e)s, tous les annonceurs et tous ceux et celles qui ont recommandé chaleureusement la revue. Nous, c'est la rédaction de Zurich, mais aussi tous les collaborateurs et toutes les collaboratrices dans un cercle plus large comme l'administration des annonces à Stäfa, le service pré-impression et impression à Egg, un large réseau d'auteur(e)s ainsi que tous les artistes et médiateur(rice)s, dont les activités se reflètent chacune dans le magazine. Et, naturellement, également toutes les personnes intéressées à l'art, pour qui le Kunstbulletin est un fidèle compagnon tout au long de l'année artistique. Nous remercions une fois de plus tous ceux et celles qui soutiennent le Kunstbulletin et qui ont contribué à ce que notre revue puisse fêter en 2018 ses 50 ans d'activité.

Claudia Jolles, Februar 2018

Bilanz Schweizer Kunstverein 2017—Bilan de la Société Suisse des Beaux-Arts 2017

Bilanz per 31. Dezember	Bilan au 31 décembre (CHF)	2017	2016
Aktiven Actifs			
Flüssige Mittel	Liquidités	45 038.92	97 156.06
KK Kunstbulletin	CC Kunstbulletin	66 251.50	4 447.55
Total Aktiven	Total actifs	111 290.42	101 603.61
Passiven Passifs			
Rückstellungen Projekte	Provisions pour des projets	122 000.00	113 000.00
Passive Rechnungsabgrenzungen	Comptes passifs de régularisation	7 197.00	7 215.90
Total Fremdkapital	Total fonds de tiers	129 197.00	120 215.90
Vereinskapital	Capital de la Société	-18 612.29	-19 301.29
Jahresergebnis	Résultat annuel	705.71	689.00
Total Eigenkapital	Total fonds propres	-17 906.58	-18 612.29
Total Passiven	Total passifs	111 290.42	101 603.61

Erfolgsrechnung Schweizer Kunstverein 2017—Compte de résultats de la Société Suisse des Beaux-Arts 2017

Erfolgsrechnung	Compte de résultats (CHF)	2017	Budget 2017	2016
Ertrag Produits				
Mitgliederbeiträge	Cotisations des membres	100 304.40	100 000.00	100 616.05
Mitgliederbeiträge Internet	Cotisations des membres internet	5 000.00	5 000.00	5 200.00
Gönnerbeiträge	Contributions des bienfaiteurs	6 700.00	8 000.00	8 600.00
Spenden	Dons	10 000.00	10 000.00	10 000.00
Verkäufe	Ventes	0.00	0.00	0.00
Nettoerlös	Produits nets	122 004.40	123 000.00	124 416.05
Aufwand Charges				
Personalaufwand	Frais de personnel	58 153.20	60 000.00	57 278.10
Raumaufwand	Frais de locaux	7 095.00	8 500.00	6 450.00
Delegiertenversammlung, Veranstaltungen				
	Assemblée des délégués, manifestations	3 012.50	5 000.00	3 931.50
Jahresbericht	Rapport annuel	3 163.40	4 000.00	3 340.70
Übersetzungen	Traductions	2 719.40	3 000.00	2 963.20
Aufwand Internet	Dépenses pour internet	52.50	1 000.00	311.00
Unterhalt Webseite	Entretien du site internet	1 701.00	3 000.00	1 782.00
Fremdleistungen	Prestations de tiers	0.00	1 000.00	1 000.00
Aufwand Gönner/Spenden	Frais donateurs	594.50	3 000.00	1 375.95
Projekt visarte	Projet en collaboration avec visarte	0.00	0.00	-816.20
Projekt artlog.net	Projet artlog.net	2 000.00	2 000.00	2 000.00
Projekte für Sektionen	Projets pour les sections	11 000.00	11 000.00	13 000.00
Rückstellung Projekte	Provisions pour des projets	9 000.00	-8 500.00	3 000.00
Allgemeine Unkosten	Frais généraux	22 062.69	25 000.00	28 110.80
Investitionen	Investissements	744.50	5 000.00	0.00
Total Betriebsaufwand	Total charges d'exploitation	121 298.69	123 000.000	123 727.05
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	705.71	0.00	689.00
Neutrale Rechnung Compte neutre				
Finanzertrag	Produits financiers	0.00	0.00	0.00
Neutraler Erfolg	Résultat neutre	0.00	0.00	0.00
Jahresergebnis	Résultat annuel	705.71	0.00	689.00

Bilanz Kunstbulletin 2017—Bilan du Kunstbulletin 2017

Bilanz per 31. Dezember	Bilan au 31 décembre (CHF)	2017	2016
Aktiven Actifs			
Flüssige Mittel Liquidités		195 360.68	232 942.90
Forderungen Créances		1 931.90	2 353.95
Aktive Rechnungsabgrenzungen Comptes actifs de régularisation		1 882.50	1 882.50
Total Umlaufvermögen Total valeurs mobilisées		199 175.08	237 179.35
Wertschriften Titres		597 022.00	540 287.00
Total Anlagevermögen Total valeurs immobilisées		597 022.00	540 287.00
Total Aktiven Total actifs		796 197.08	777 466.35
Passiven Passifs			
Kurzfristige Verbindlichkeiten Dettes à court terme		76 583.64	77 986.25
KK SKV CC SSBA		66 251.50	4 447.55
Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes passifs de régularisation		254 481.00	245 387.00
Total kurzfristiges Fremdkapital Total fonds de tiers à court terme		397 316.14	327 820.80
Rückstellungen Projekte Provisions pour des projets		139 000.00	134 000.00
Rückstellungen Wertschriften Provisions pour des titres		71 300.00	43 000.00
Total langfristiges Fremdkapital Total fonds de tiers à long terme		210 300.00	177 000.00
Eigenkapital Fonds propres			
Vereinskapital Capital de la Société		272 645.55	273 049.66
Jahresergebnis Résultat annuel		-84 064.61	-404.11
Total Eigenkapital Total fonds propres		188 580.94	272 645.55
Total Passiven Total passifs		796 197.08	777 466.35

Erfolgsrechnung Kunstbulletin 2017—Compte de résultats du Kunstbulletin 2017

Erfolgsrechnung	Compte de résultats (CHF)	2017	Budget 2017	2016
Ertrag Produits				
Inserateertrag Recettes d'annonces		577 063.35	650 000.00	625 879.05
Abonnementeertrag Recettes d'abonnements		437 101.75	505 000.00	457 119.06
Nettoerlös Produits nets		1 014 165.10	1 155 000.00	1 082 998.11
Aufwand Charges				
Heftproduktion Production du magazine		646 160.29	668 000.00	651 995.33
Bruttogewinn Bénéfice brut		368 004.81	487 000.00	431 002.78
Betriebsaufwand Charges d'exploitation				
Personalaufwand Frais de personnel		376 077.60	378 000.00	370 303.45
Fremdleistungen Prestations de tiers		9 945.00	12 000.00	12 524.80
Raumaufwand Frais de locaux		16 466.90	20 800.00	16 662.51
Aufwand Internet Dépenses pour Internet		5 416.03	17 000.00	3 373.70
Verlagsaufwand Dépenses d'édition		44 044.35	48 000.00	46 359.90
Übriger Betriebsaufwand Autres charges d'exploitation		17 503.49	18 200.00	17 769.86
Total Betriebsaufwand Total charges d'exploitation		469 453.37	494 000.00	466 994.22
Betriebsergebnis Résultat d'exploitation		-101 448.56	-7000.00	-35 991.44
Neutrale Rechnung Compte neutre				
Verkäufe Ventes		500.90	0.00	600.05
Finanzertrag Produits financiers		854.96	1 000.00	1 272.63
Projekt artlog.net Projet artlog.net		-20 938.25	-51 000.00	1 153.25
Projekt netbased Projet netbased		8 714.43	-6 500.00	-8 153.95
Rückstellung Projekte Provision pour des projets		0.00	63 500.00	38 000.00
Kursanpassung Wertschriftendepot Ajustement des cours dépôt de titres		28 251.91	0.00	2 715.35
Neutraler Erfolg Résultat neutre		17 383.95	7 000.00	35 587.33
Jahresergebnis Résultat annuel		-84 064.61	0.00	-404.11

Kommentar zu den Jahresrechnungen 2017— Commentaire relatif aux comptes annuels 2017

Vereinsrechnung—Comptes de la société

Die Vereinsrechnung schliesst ausgeglichen mit einem Reingewinn von CHF 705.71 ab. Aufgegliedert auf die einzelnen Projekte bzw. Sparten zeigt sich das Ergebnis 2017 wie nachstehend erläutert:—Les comptes de la société ont été clôturés d'une manière équilibrée avec un bénéfice net de CHF 705.71. Ventilé par projet ou groupe de position, le résultat 2017 est exposé ci-dessous:

Deckungsbeitrag	Contribution de couverture	CHF
Projekt artlog.net	Projet artlog.net	-2 000.00
Projekt in Zusammenarbeit mit visarte	Projet en collaboration avec visarte	0.00
Internet/Website	Internet/Site internet	-1 753.50
Allgemein	Diverses positions	4 459.21
Reingewinn total	Bénéfice net total	705.71

Bei den *allgemeinen Erträgen* (Mitgliederbeiträge, Gönnerbeiträge, Spenden, Verkäufe und Finanzertrag) ist gegenüber den IST-Werten des Vorjahres ein geringer Rückgang von rund 2 % festzustellen. Verantwortlich dafür sind die fluktuierenden Mitgliederbeiträge, deren Basis die jährlichen Mitgliedermeldungen der Sektionen sind. Bei den Gönnerbeiträgen sind der budgetierte Wert sowie der Vorjahreswert nicht erreicht worden. Der effektive *Betriebsaufwand* (ohne Äufnung bzw. Auflösung der Rückstellungen) unterschreitet die budgetierten Aufwendungen um rund 15 %. Bei keiner Position des Betriebsaufwandes sind Mehrausgaben gegenüber dem Budget festzustellen.

Wie im Vorjahr wurde ein Unterstützungsbeitrag für das Projekt artlog.net geleistet (2017: CHF 2 000.00; 2016: CHF 2 000.00). In der Position *allgemeine Unkosten* sind u. a. die Ausgaben für Spesen, Buchhaltung und Revision enthalten. Das Budget für ordentliche Investitionen ist im Berichtsjahr 2017 nur zu rund 15 % beansprucht worden. Für die grosszügige Unterstützung (Raummiete und Ausstellungsführung) anlässlich der Delegiertenversammlung 2017 sei der Société des beaux-arts et du musée du Locle bestens gedankt. Ebenfalls gedankt sei dem Kunstmuseum Olten, dass anlässlich der Präsidentenkonferenz 2017 auf die Verrechnung der Raummiete, der Eintritte und der Ausstellungsführung verzichtete.

2017 konnte die *Rückstellung für neue Projekte* um CHF 9 000.00 erhöht werden und erreicht in der Bilanz per 31. Dezember 2017 eine Gesamthöhe von CHF 122 000.00. Zählt man im Rahmen einer *Bilanzanalyse* die Rückstellung zum Eigenkapital, resultieren *betriebswirtschaftliche Eigenmittel* von CHF 104 093.42.

En ce qui concerne les *recettes générales* (cotisations des membres, contributions des donateurs, dons, ventes et produits financiers), un léger repli d'environ 2 % a été enregistré par rapport aux chiffres comptabilisés l'année précédente. Cette évolution est

imputable à la fluctuation des cotisations des membres qui se basent sur le nombre annuel de membres déclaré par les sections. En ce qui concerne les contributions des donateurs, le montant budgétisé ainsi que le chiffre de l'année précédente n'ont pas pu être atteints. Les *charges d'exploitation* effectives (sans constitution ou dissolution de provisions) sont inférieures d'environ 15 % aux chiffres budgétisés. Aucune position de ce groupe n'a enregistré de dépenses supplémentaires par rapport au budget.

Comme l'année précédente, une contribution de soutien a été attribuée au projet artlog.net (2017: CHF 2 000.00; 2016: CHF 2 000.00). La position *frais généraux* comprend entre autres les dépenses pour les frais, la comptabilité et la révision. Seul 15 % du budget pour les investissements ordinaires a été utilisé en 2017. Nous adressons ici nos remerciements à la Société des beaux-arts et du musée du Locle pour son soutien généreux (location des locaux et visite des expositions) lors de l'Assemblée des délégués 2017. Nos remerciements vont également au Kunstmuseum d'Olten qui a renoncé à facturer la location des locaux, les entrées et la visite des expositions lors de la Conférence des présidents 2017.

En 2017, la *provision pour de nouveaux projets* a pu être augmentée de CHF 9 000.00 et totalise CHF 122 000.00 dans le bilan au 31 décembre 2017. Si l'on compte la provision comme capital propre dans le cadre d'une *analyse de bilan*, les *fonds propres* totalisent d'un point de vue comptable CHF 104 093.42.

Rechnung Kunstbulletin—Comptes du Kunstbulletin

Die Rechnung des Kunstbulletins schliesst mit einem negativen Jahresergebnis von CHF -84 064.61 ab. Die Spartenrechnung 2017 zeigt das folgende Bild:—Les comptes du Kunstbulletin ont été clôturés avec un résultat négatif de CHF -84 064.61. Ventilé par groupe de positions, le résultat 2017 se présente comme suit :

Deckungsbeitrag	Contribution de couverture	CHF
Heftproduktion	Production du magazine	368 004.81
Internet	Dépenses pour internet	-5 416.03
Finanzertrag	Produits financiers	854.96
Allgemein	Diverses positions	-470 760.26
Bildung Projekt-Rückstellung	Constitution d'une provision pour projets	-5 000.00
Bildung Rückstellung Wertschriften	Constitution d'une provision pour titres	28 300.00
Erfolg Wertschriftenportfolio	Résultat du portefeuille de titres	56 551.91
Reinverlust total	Perte nette total	-84 064.61

Bei der Heftproduktion konnten im Berichtsjahr 2017 die *Inserate-Einnahmen* des Vorjahres leider nicht mehr erreicht werden (Rückgang um rund 8 %). Gegenüber dem Budget beträgt die negative Abweichung rund 11 %. Die *Online-Inserate* wurden zu optimistisch budgetiert. Der Schweizer Inseratemarkt ist weiterhin rückläufig mit erheblichen Einbussen im Segment der kommerziellen Werbung. Ein Rückgang beim *Abonnement-Ertrag* gegenüber dem Vorjahr um rund 4 % musste verzeichnet werden. Auch eine Verdoppelung der Aufwendungen für die *Abonnement-Werbung*

(im Verlagsaufwand enthalten) gegenüber dem Vorjahr konnte diesen Negativtrend leider nicht auffangen. Die betriebswirtschaftlich relevante Erfolgskennzahl des Jahresabschlusses ist das *Betriebsergebnis* (EBIT). Aufgrund des gegenüber dem Vorjahr massiv geschrumpften Bruttogewinnes ist das Betriebsergebnis, trotz rigider Kostenkontrolle, um rund 182 % zurückgegangen und erreicht im Berichtsjahr 2017 den Betrag von CHF –101 448.56. Der effektive Betriebsaufwand im 2017 liegt rund 5 % unter dem Budget. Bei der Bewirtschaftung der *Wertschriften* wurde die konservative Anlagestrategie fortgesetzt. Im Berichtsjahr 2017 beträgt die Rendite 10.21 %. Die Gesamtperformance des Wertschriftenportfolios für die Perioden 2009–2017 beläuft sich auf rund 42 %. Die *betriebswirtschaftliche Eigenkapitalquote* per Ende 2017 beträgt rund 50 % (Vorjahr: rund 58 %).

En ce qui concerne la production du magazine, les *recettes d'annonces* n'ont malheureusement pas pu atteindre, durant l'année 2017, le niveau de l'année précédente (recul d'environ 8 %). Par rapport au budget, l'écart négatif est d'environ 11 %. Les *annonces en ligne* ont été budgétisées avec trop d'optimisme. Le marché suisse des annonces continue de régresser avec des pertes considérables dans le segment de la publicité commerciale. En ce qui concerne les *recettes d'abonnements*, un recul de 4 % par rapport à l'année précédente a été enregistré. Même le doublement des *dépenses publicitaires pour les abonnements* (comprises dans les dépenses d'édition) par rapport à l'année précédente n'a malheureusement pas permis de compenser cette tendance négative. L'indicateur déterminant pour l'appréciation des comptes de fin d'exercice est le *résultat d'exploitation* (EBIT). Compte tenu du bénéfice brut qui a subi une baisse massive par rapport à l'année précédente, le résultat d'exploitation a reculé, malgré un strict contrôle des coûts, d'environ 182 % et s'élève à CHF –101 448.56 en 2017. Les charges d'exploitation effectives en 2017 sont inférieures d'environ 5 % au budget. Quant à la gestion des *titres*, la stratégie conservatrice de placement a été poursuivie. Durant l'année sous revue, le rendement est de 10.21 %. Le portefeuille de titres affiche pour les périodes 2009–2017 une performance globale d'environ 42 %. En termes d'économie d'entreprise, le *taux de fonds propres* s'élève à environ 50 % à fin 2017 (année précédente: environ 58 %).

Roland Neuenschwander, Quästor—Trésorier, März 2018

Bericht der Revisionsstelle—Rapport de l'organe de Révision zur Eingeschränkten Revision an die Delegiertenversammlung des Schweizer Kunstvereins sowie des Kunstbulletins, Zürich—sur le contrôle restreint à l'Assemblée des délégués de la Société Suisse des Beaux-Arts et du Kunstbulletin, Zurich

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) des Schweizer Kunstvereins sowie des Kunstbulletins für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de la Société Suisse des Beaux-Arts et du Kunstbulletin pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité, alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Zug, 20. März 2018

Pierre Angst
Revisionsexperte / Leitender Revisor—
Expert en révision / Réviseur responsable
VQF Audit AG, Zug

Felix Auf der Maur
Revisionsexperte—Expert en révision
VQF Audit AG, Zug

Zusammensetzung des Vorstands im März 2018— Composition du Comité en mars 2018

Jean-Pierre Hoby **Präsident**—Président
Roland Neuenschwander **Quästor**—Trésorier
Manuela Eichenberger **Beisitzerin**—Assesneur
Christoph von Graffenried **Beisitzer**—Assesneur
Claudia Jolles **Chefredaktorin Kunstbulletin**—Rédactrice en chef
Marina Porobic **Beisitzerin**—Assesneur
Nadia Maria Veronese **Beisitzerin**—Assesneur

Damit sind die folgenden Sektionen im Vorstand vertreten—Ainsi, les sections suivantes sont représentées dans le Comité: **Aarau, Baselland (Muttenz), Bellelay, St. Gallen und Zürich**

Revisionsstelle—Organe de Révision
VQF Audit AG, Pierre Angst, Zug

Buchführung—Comptabilité
Simone Di Gallo, Zug

Delegierter im Stiftungsrat Unterstützungsfonds und Taggeldkasse für schweizerische bildende Künstler—Délégué du Conseil de Fondation du Fonds d'entraide et Caisse d'indemnités journalières pour artistes suisses
Arthur Beck, **Präsident der Triennale für keramische Kunst in Spiez**

Geschäftsstelle—Secrétariat général
Marianne Reusser **Geschäftsführerin**—Secrétaire générale
Schweizer Kunstverein—Société Suisse des Beaux-Arts
Neufrankengasse 4, Postfach, 8031 Zürich
T 044 298 30 35 www.kunstverein.ch info@kunstverein.ch

Ausstellungsführung—Visite guidée: Entre l'art et la mode – Photographies de la collection Carla Sozzani: © Musée des beaux-arts du Lodei, Photo: Amélie Blanc

